

استمارة دولية نموذجية
بناء على معاهدة قانون البراءات
(*)

شهادة نقل

يشهد الناقل/الناقلون والمنقول إليه/إليهم الموقع/الموقعون أدناه، بموجب هذه الاستمارة، بأن ملكية الطلب/الطلبات و/أو البراءة/البراءات المحددة أدناه قد نقلت بموجب عقد.

(*) يرجى بيان اسم مكتب البراءات الوطني أو الإقليمي الذي تودع لديه الشهادة

إطار رقم ١	الطلب/الطلبات و/أو البراءة/البراءات المعنية
يتعلق هذا الالتماس بالطلب/الطلبات و/أو البراءة/البراءات التالية:	
رقم الطلب/أرقام الطلبات (*):	
رقم البراءة/أرقام البراءات:	
(*) إذا لم يكن قد صدر للطلب رقم أو لم يكن يعرفه المودع أو الممثل، جاز تعريف ذلك الطلب بتقديم: "١" رقم الطلب المؤقت (إن وجد) الذي يحدده المكتب، "٢" أو نسخة عن جزء الطلب الخاص بالعريضة مع التاريخ الذي أرسل فيه الطلب إلى المكتب، "٣" أو الرقم المرجعي الذي يحدده المودع أو ممثله للطلب مع اسم المودع وعنوانه واسم الاختراع والتاريخ الذي أرسل فيه الطلب إلى المكتب	
☐ يرد على الورقة الإضافية رقم بيان طلبات و/أو براءات أخرى.	
إطار رقم ٢	مدى نقل الملكية أو نطاقه
☐ نقل كامل للملكية ☐ نقل جزئي للملكية	
ترد في الورقة الإضافية رقم معلومات إضافية عن النقل الجزئي للملكية	
إطار رقم ٣	الناقل/الناقلون
رقم الهاتف	الاسم والعنوان: (اسم العائلة يليه الاسم الشخصي؛ والتسمية الكاملة بالنسبة إلى الشخص المعنوي. ويجب أن يتضمن العنوان الرمز البريدي واسم البلد. ويعتبر بلد العنوان المبين في هذا الإطار هو بلد الإقامة).
رقم الفاكس	
عنوان البريد الإلكتروني	
☐ يرد على الورقة التالية بيان ناقلين آخرين: تابع الإطار رقم ٣	

تابع الإطار رقم ٣ ناقل آخر/ناقلون آخرون في حال عدم استخدام الإطارات الفرعية التالية، فلا داعي إلى إدراج هذه الورقة في الشهادة.	
الاسم والعنوان:	رقم الهاتف
	رقم الفاكس
	عنوان البريد الإلكتروني
الاسم والعنوان:	رقم الهاتف
	رقم الفاكس
	عنوان البريد الإلكتروني
الاسم والعنوان:	رقم الهاتف
	رقم الفاكس
	عنوان البريد الإلكتروني
الاسم والعنوان:	رقم الهاتف
	رقم الفاكس
	عنوان البريد الإلكتروني
الاسم والعنوان:	رقم الهاتف
	رقم الفاكس
	عنوان البريد الإلكتروني

إطار رقم ٤ المنقول إليه/إليهم	
الاسم والعنوان: : (اسم العائلة يليه الاسم الشخصي؛ والتسمية الكاملة بالنسبة إلى الشخص المعنوي. ويجب أن يتضمن العنوان الرمز البريدي واسم البلد. ويعتبر بلد العنوان المبيّن في هذا الإطار هو بلد الإقامة).	رقم الهاتف
	رقم الفاكس
	عنوان البريد الإلكتروني
☐ يرد على الورقة التالية بيان منقول إليهم آخرين: تابع الإطار رقم ٤	
إطار رقم ٥ توقيع أو ختم الناقل/الناقلين؛ التاريخ	
يرجى كتابة اسم الشخص الذي يضع توقيعهُ أو ختمهُ إلى جانب كل توقيع أو ختم مع بيان الصفة التي بموجبها يوقع أو يضع ختمهُ (إذا لم تكن تلك الصفة واضحة)، وبيان تاريخ التوقيع أو الختم.	
إطار رقم ٦ توقيع أو ختم المنقول إليه/ إليهم؛ التاريخ	
يرجى كتابة اسم الشخص الذي يضع توقيعهُ أو ختمهُ إلى جانب كل توقيع أو ختم مع بيان الصفة التي بموجبها يوقع أو يضع ختمهُ (إذا لم تكن تلك الصفة واضحة)، وبيان تاريخ التوقيع أو الختم.	

تابع الإطار رقم ٤ منقول إليه آخر/منقول إليهم آخرون في حال عدم استخدام الإطارات الفرعية التالية، فلا داعي إلى إدراج هذه الورقة في الشهادة.	
الاسم والعنوان:	رقم الهاتف
	رقم الفاكس
	عنوان البريد الإلكتروني
الاسم والعنوان:	رقم الهاتف
	رقم الفاكس
	عنوان البريد الإلكتروني
الاسم والعنوان:	رقم الهاتف
	رقم الفاكس
	عنوان البريد الإلكتروني
الاسم والعنوان:	رقم الهاتف
	رقم الفاكس
	عنوان البريد الإلكتروني
الاسم والعنوان:	رقم الهاتف
	رقم الفاكس
	عنوان البريد الإلكتروني

ملاحظات بشأن استمارات الالتماس الدولية النموذجية بناء على معاهدة قانون البراءات

شهادة نقل

أعدّ المكتب الدولي للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) هذه الملاحظات لأغراض توضيحية فقط. والهدف منها هو تيسير استكمال استمارة "شهادة نقل". وأمام أي تناقض محتمل بين الملاحظات وأحكام معاهدة قانون البراءات ولائحتها التنفيذية، تكون الغلبة دائماً لنص المعاهدة ولائحتها التنفيذية. ولا ترد أية ملاحظات بشأن المسائل التي تبدو غنية عن الشرح أو التفسير. ويمكن تحميل نسخة عن الاستمارة وهذه الملاحظات من الصفحة التالية من موقع الويبو على الإنترنت:
<www.wipo.int/treaties/en/ip/plt/forms.html>

عنوان الاستمارة

الغرض من شهادة النقل هو استيفاء المتطلبات المحددة لأغراض شهادة غير مصدقة لنقل الملكية بموجب عقد وفقاً للقاعدة ١٦(٢)(أ) "٣" من اللائحة التنفيذية فيما يتعلق بالالتماس تدوين تغيير في شخص المودع أو المالك.

ويجب أن يبيّن على الخطّ المنقطع اسم مكتب البراءات الوطني أو الإقليمي الذي تودع لديه شهادة نقل لأغراض تدوين تغيير في شخص المودع أو المالك.

الإطار رقم ١

عن تعريف البراءات، يرجى الاطلاع على معيار الويبو رقم ST.1.

الإطار رقم ٢

مدى نقل الملكية أو نطاقه: يشير هذا الإطار إلى مدى نقل الملكية أو نطاقه الذي يسري على كل الطلبات و/أو البراءات المبينة في الإطار رقم ١. وفي حال النقل الجزئي للملكية، يجوز بيان مدى النقل الجزئي للحقوق مثلاً على ورقة إضافية إذا كان القانون المنطبق يقتضي ذلك.

الإطار رقم ٣ والإطار رقم ٤

الأسماء والعناوين: يجب بيان اسم العائلة (بخط واضح) قبل الاسم الشخصي (أو الأسماء الشخصية). ويجب إسقاط الألقاب والدرجات الأكاديمية. ويجب بيان أسماء الأشخاص المعنوية باستعمال التسمية الرسمية الكاملة.

ويجب بيان العنوان بالطريقة التي تسمح بتوجيه البريد على وجه السرعة، ويجب أن يتضمن العنوان كل الوحدات الإدارية المناسبة (بما في ذلك رقم المنزل إن وجد)، والرمز البريدي (إن وجد) واسم البلد. ولا يجوز بيان سوى عنوان واحد لكل شخص.

وينبغي بيان رقم الهاتف والفاكس وعنوان البريد الإلكتروني للأشخاص المذكورة أسماؤهم في الإطار رقم ٣ والإطار رقم ٤ للتمكن من الاتصال سريعاً بهم عند الحاجة. وينبغي أن تكون كل الأرقام المبينة مصحوبة برمز البلد والمنطقة.

الإطار رقم ٥ والإطار رقم ٦

التوقيع: يجب أن تحمل شهادة النقل توقيع كل من المودع والمودع الجديد أو كل من المالك والمالك الجديد. وإذا زاد عددهم عن الواحد، وجب عليهم جميعاً أن يوقعوا أو يضعوا ختمهم وفقاً لأحكام القانون الوطني/الإقليمي المنطبق. وإذا كان التوقيع على شهادة النقل ليس توقيع المودع/المالك بل توقيع الممثل، جاز اشتراط تقديم توكيل منفصل يعيّن بموجبه ذلك الممثل.

التاريخ: إذا كان القانون المنطبق يقتضي بيان تاريخ التوقيع أو الختم ولم يتم بيانه، فإن التاريخ المفترض للتوقيع يعتبر التاريخ الذي يتسلم فيه المكتب الشهادة، أو تاريخ سابق لذلك التاريخ إذا كان القانون المنطبق يسمح بذلك (انظر القاعدة ٩(٢) من اللائحة التنفيذية).